A Tree That Blossoms

Hsi Murong

Follow this and additional works at: http://scholarworks.gvsu.edu/gvr

Recommended Citation
Available at: http://scholarworks.gvsu.edu/gvr/vol16/iss1/11
see the damaging critical perspective programs like ours offer students an "inverted kind of counter-counter job market. We offer forces which American Studies

FIVE POEMS BY HSI MURONG

translated and with notes by Sufen Lai

A Tree That Blossoms*

How can I make sure you encounter me At the moment when I am most beautiful?

For that, in front of the Buddha,
I have prayed for five hundred years,
Beseeching him to let us happen in a remembrance
Engraved with earthly moments of permanence.

So the Buddha incarnated me into a tree,
Growing beside the road of your destined journey.
Under the sunlight it cautiously blossoms thin fragrances.
Each of its flowers embodies a previous life's longing.

When you walk near, please listen carefully
While the shivering leaves echo my awaiting passion.

But you stride past without ever noticing
Leaving behind you A ground covered with the fallen.

My darling,
Those are not petals! They are my withered heart.

-10-4-1980

*One of the 12 poems selected from works of contemporary Chinese poets; this is engraved on a plaque in the Shi Tien area in Sung Chiang Park, Taipei, Taiwan. Shi Tien means "poetry field," an allusion to the rice field, which provides the staple of the Chinese diet. The term reflects how much the Chinese value poetry.

Grand Valley Review • 57